

Vb

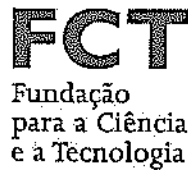
ACORDO PROGRAMA POS-DOCTORAL

ENTRE



**EL CONSORCIO PARA LA CONSTRUCCIÓN, EQUIPAMIENTO, Y
EXPLOTACIÓN DEL LABORATORIO DE LUZ SINCROTRÓN
"CELLS"**

E/Y



A FUNDAÇÃO PARA A CIÊNCIA E A TECNOLOGIA "FCT, I.P."

03

Cerdanyola del Vallès, España, a 12 de abril de 2019

Caterina Biscati, com o NIF Y2519020M, representando o Consórcio para a Construção, Equipamento e Exploração da Fonte de Radiação Síncrotrão (doravante denominado "CELLS"), com sede em Cerdanyola del Vallés, Barcelona, Espanha, com o NIF Q0801209-H, atuando na qualidade de Diretora do CELLS, nomeada pelo Conselho Governativo na sua sessão número 22, realizada a 15 de Junho de 2012.

E Helena Pereira, representando a Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT, I.P.) de Portugal, com domicílio fiscal e Av. D. Carlos I, 126, 1249-074 Lisboa, Portugal, atuando na qualidade de Presidente do Conselho Diretivo,

Doravante denominados "As partes", e reconhecendo-se mutuamente na capacidade jurídica e em plenos poderes para celebrar o presente Acordo (doravante denominado de "Acordo").

DECLARAM

I. Que o CELLS é um consórcio público constituído ao abrigo do artigo 3.1. b) da Lei 47/2003, de 26 de novembro, Orçamento Geral, por um acordo entre o Ministério da Ciência e Tecnologia e a Região Autónoma da Catalunha (Governo Regional da Catalunha), em 14 de março de 2003, cuja finalidade é a construção, equipamento e posterior exploração um Laboratório de Radiação Síncrotrão, desenvolvendo as suas atividades no campo da produção e uso científico do síncrotrão

II. Que o CELLS construiu e equipou o Laboratório de Radiação Síncrotrão - ALBA, localizado no município de Cerdanyola del Vallès (Barcelona), em funcionamento desde 2012.

III. Que em fevereiro de 2019, a FCT, I.P. e o CELLS assinaram um Acordo de Colaboração.

IV. Que a FCT, I.P. está interessada em fomentar o desenvolvimento do potencial dos investigadores portugueses através de atividades de formação e investigação levadas a cabo na infraestrutura de investigação ALBA do CELLS.

V. O CELLS, no seu trabalho de promoção dos usos da radiação do síncrotrão e colaboração

De una parte, Caterina Biscari, con NIE número Y2519020M, en nombre y representación del Consorcio para la Construcción, Equipamiento y Explotación del Laboratorio de Luz Síncrotrón (CELLS) de España, con domicilio en Carrer de la Llum, 2-26, (08290) Cerdanyola del Vallès (Barcelona) y NIF núm. Q-0801209-H, actuando en calidad de Directora del CELLS, nombrada por el Consejo Rector, en su sesión número 22, celebrada el 15 de junio de 2012.

Y de la otra, Helena Pereira, en nombre y representación de la FUNDACIÓN PARA LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA (FCT) de Portugal, con domicilio en Av. D. Carlos I, 126, 1249-074 Lisboa, Portugal, actuando en calidad de Presidente.

En lo sucesivo, denominadas "las Partes", y reconociéndose mutuamente capacidad jurídica y plenos poderes para ejecutar el presente convenio (en adelante "el Convenio"),

DECLARAN

I. Que, el CELLS es un consorcio público de los previstos en el artículo 3.1 b) de la Ley 47/2003, de 26 de noviembre, General Presupuestaria, constituido por acuerdo entre el Ministerio de Ciencia y Tecnología y la Generalitat de Catalunya (Gobierno Regional de Cataluña), en fecha 14 de marzo de 2003, que tiene por objeto la construcción, equipamiento y posterior explotación de un laboratorio de luz síncrotrón, desarrollando sus actividades en el ámbito de la producción y el uso científico del síncrotrón. Actualmente se encuentra adscrito al Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades.

II. Que, el CELLS ha construido y equipado el laboratorio de luz síncrotrón ALBA, situado en el municipio de Cerdanyola del Vallès (Barcelona), que viene funcionando desde 2012.

III. Que, en febrero de 2019 la FCT y el CELLS han firmado un Convenio marco de colaboración.

IV. Que, la FCT está interesada en fomentar el desarrollo del potencial de los investigadores portugueses mediante actividades de formación e investigación llevadas a cabo en la gran infraestructura de investigación del síncrotrón ALBA del CELLS.

V. Que, el CELLS, en su labor de promoción de los usos de la luz síncrotrón y de colaboración con la

com a comunidade científica, está interessado em fortalecer os vínculos com as instituições de investigação portuguesas e em desenvolver as suas próprias capacidades técnicas e científicas através da atração do interesse de investigadores portugueses para a realização de atividades nas áreas estratégicas de investigação de interesse comum, incluindo o desenvolvimento de nova instrumentação, e interação com a comunidade de utilizadores da ALBA

Nos termos do exposto acima, as Partes celebram o presente Acordo, que será regido pelas seguintes

CLÁUSULAS

I. OBJETO DO ACORDO

O objeto do Acordo é o estabelecimento das bases de cooperação entre o CELLS e a FCT, I.P. de forma a implementar um programa pós-doutoral dirigido a investigadores portugueses, com a finalidade de desenvolver projectos de investigação no sincrotrão, nas instalações do CELLS.

II. DESCRIÇÃO DO PROGRAMA PÓS-DOCTORAL

I. Poderão ser atribuídas até quatro posições pós-doutorais ao abrigo deste programa nas seguintes áreas científicas: design e caracterização de medicamentos, processos biológicos envolvendo fármacos, nanomateriais magnéticos, catálise e ciências ambientais e materiais para energia e aplicações relacionadas.

II. Com o propósito de atribuir cada posição pós-doutoral, a FCT, I.P. e o CELLS publicarão um aviso para a apresentação de candidaturas de natureza competitiva nas suas páginas da internet durante pelo menos um mês, onde serão listadas as condições necessárias para a submissão de candidaturas. O aviso será aberto exclusivamente para investigadores portugueses apoiados por instituições de investigação portuguesas.

III. A seleção do candidato pós-doutoral deverá ser feita por um painel de seleção com representantes de ambas as partes.

comunidad científica, está interesado en reforzar los vínculos con las instituciones de investigación portuguesas y en desarrollar sus propias capacidades técnicas y científicas mediante la captación de interés de investigadores portugueses para llevar a cabo actividades en las áreas estratégicas de investigación de interés común, incluyendo el desarrollo de nueva instrumentación y la interacción con la comunidad de usuarios de ALBA.

Por todo cuanto antecede, las Partes firman el presente convenio que se regirá por las siguientes

CLÁUSULAS

I. OBJETO DEL CONVENIO

El objeto del presente Convenio es establecer las bases de cooperación entre el CELLS y la FCT para implementar un programa postdoctoral dirigido a investigadores portugueses a fin de desarrollar proyectos de investigación basados en el sincrotrón, en las instalaciones del CELLS.

II. DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA POSTDOCTORAL

I. El número total de plazas postdoctorales que se otorgarán a través de este programa postdoctoral es de hasta cuatro, en las siguientes áreas científicas: diseño y caracterización de fármacos, procesos biológicos con fármacos, nanomateriales magnéticos, catálisis y ciencias ambientales, materiales para aplicaciones relacionadas con la energía.

II. A fin de solicitar una plaza postdoctoral, la FCT y el CELLS publicarán una convocatoria de concurrencia competitiva en sus páginas web durante un mínimo de un mes, que recogerá las condiciones necesarias para participar en el proceso. La convocatoria estará abierta únicamente a investigadores portugueses avalados por entidades de investigación portuguesas.

03

IV. O candidato pós-doutoral será contratado diretamente pelo CELLS através de um contrato de pós-doutorado de dois anos, segundo o estabelecido pelo artigo 22 da lei espanhola 14/2011 de Ciência, Tecnologia e Inovação, prorrogável até um máximo de 5 anos.

III. OBRIGAÇÕES DAS PARTES

As obrigações do CELLS no âmbito deste acordo são:

- Apoiar a definição dos requisitos científicos e do perfil do concurso competitivo e participar no comité de seleção dos candidatos pós-doutorados;
- Celebrar com cada candidato pós-doutoral selecionado, um contrato com dois anos de vigência, renovável anualmente até perfazer um período total de vigência de cinco anos, de acordo com o artigo 22 da lei espanhola 14/2011 de Ciência, Tecnologia e Inovação;
- Suportar as despesas estabelecidas na cláusula seguinte;
- Providenciar os recursos humanos e materiais necessários para apoiar o investigador pós-doutorado no decorrer dos projectos de investigação associados.

As obrigações da FCT, I.P. no âmbito do presente acordo são:

- Estabelecer os termos do concurso competitivo e participar no comité de seleção para a contratação do candidato pós-doutoral;
- Suportar as despesas estabelecidas na cláusula seguinte.

IV. OBRIGAÇÕES FINANCEIRAS

Nos termos deste Acordo, as despesas relacionadas com recrutamento do candidato a pós-doutorado e com a execução do projeto de investigação correspondente estão detalhadas

III. La selección del candidato postdoctoral la llevará a cabo un comité de selección con representantes de ambas Partes.

IV. El candidato postdoctoral será contratado directamente por el CELLS, con un contrato de postdoctorado de dos años, según lo establecido en el artículo 22 de la Ley española 14/2011 de Ciencia, Tecnología e Innovación, prorrogable hasta un máximo de cinco años.

III. OBLIGACIONES DE LAS PARTES

Las obligaciones del CELLS en virtud del presente Convenio son:

- Ayudar en la definición de los requisitos científicos y los perfiles de la convocatoria de concurrencia competitiva y participar en el comité de selección para la contratación del candidato postdoctoral.
- Formalizar, con el candidato postdoctoral seleccionado, un contrato de dos (2) años renovable por períodos de un (1) año, hasta un total de cinco (5) años, de acuerdo con el artículo 22 de la Ley española 14/2011 de Ciencia, Tecnología e Innovación.
- Sufragar los gastos establecidos en la cláusula siguiente.
- Proporcionar los recursos humanos y materiales necesarios para apoyar al investigador postdoctoral y ayudar a desarrollar los proyectos de investigación asociados.

Las obligaciones de la FCT en virtud del presente Convenio son:

- Diseñar y decidir las bases de la convocatoria de concurrencia competitiva y participar en el comité de selección para la contratación del candidato postdoctoral.
- Sufragar los gastos establecidos en las cláusulas siguientes.

abaixo, considerando-se como o primeiro ano, o ano fiscal de 2019.

IV. RÉGIMEN ECONÓMICO

En virtud del presente Convenio, los gastos relacionados con la contratación del candidato postdoctoral y la ejecución del correspondiente proyecto de investigación se detallan a continuación, considerando como primer año, el ejercicio fiscal del 2019.

	Contrato 1 ano <i>1er año</i> (inicio 2019)	Contrato 2.º ano <i>2º año</i>	Contrato 3ºano <i>3er año</i>	Contrato 4.º ano <i>4º año</i>	Contrato 5.º ano <i>5º año</i>
Custo da subvenção PD (1) <i>Coste de la beca del PD (1)</i>	30.565,16 €	31.176,47 €	33.622,62 €	34.211,02 €	34.809,71€
Custo da Segurança Social do PD (2) <i>Coste de la Seguridad Social del PD (2)</i>	10.055,94€	10.257,06 €	11.061,84 €	11.255,43 €	11.452,40 €
Despesas com "bolsa de viagem" (3) <i>Gastos de "bolsa de viaje" (3)</i>	2.000 €	2.040 €	2.080 €	2.120 €	2.160 €
Despesas de investigação (4) <i>Gastos de investigación (4)</i>	5.500 €	5.600 €	5.700 €	5.800 €	5.900 €
Totais estimados <i>Totales estimados</i>	48.121,10 €	49.073,53 €	52.464,46 €	53.386,45 €	54.322,11 €

I. Os pontos (1 e 2) são valores estimados, que devem ser ajustados, sob proposta do Comité de Monitorização deste Acordo, quando os valores reais forem conhecidos. A bolsa de viagem (3) será destinada à participação em conferências, seminários e estadias em outros centros.

II. O CELLS contratará os investigadores PD seleccionados e suportará os custos associados conforme estimado na tabela anterior.

III. A FCT, I.P., por cada investigador PD, suportará o montante equivalente à subvenção PD (ponto 1) e as despesas de investigação (ponto 4)

IV. Como consequência, o CELLS, cobrirá o custo efetivo da Segurança Social (ponto 2) e a Bolsa de Viagem (ponto 3)

I. Los puntos (1 y 2) son importes estimados, que deberán ajustarse, a propuesta de la Comisión de Seguimiento del presente Convenio, cuando se conozcan los importes reales. La bolsa de viaje (3) es para la asistencia a conferencias, seminarios y estancias en otros centros.

II. El CELLS contratará a los investigadores PD seleccionados y sufragará el coste asociado, como estimado en la tabla anterior.

III. La FCT, por cada investigador PD contratado, sufragará el importe equivalente a la Beca del PD (punto 1) y los gastos de investigación (punto 4).

IV. En consecuencia, el CELLS cubrirá el coste efectivo de la Seguridad Social (Punto 2) y la Bolsa de Viaje (Punto 3).

La FCT transferirá al CELLS, al principio del año fiscal, la suma correspondiente, que dependerá del número total de plazas activas.

03

A FCT, I.P. transferirá para o CELLS, no início de cada ano fiscal, a soma correspondente, que dependerá do número de posições atribuídas.

V. VIGÊNCIA DO ACORDO

O presente Acordo tem uma vigência de 4 anos, que se inicia na data da sua publicação no Boletim Oficial do Estado e depois de registado no Registro Eletrónico Estatal de Órgãos e Instrumentos de Cooperação do Sector Público Estatal. Este período inicial poderá ser prorrogado por 4 anos adicionais mediante acordo entre partes.

V. INFORMAÇÃO, CONFIDENCIALIDADE, PUBLICAÇÕES E DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL

I. As partes comprometem-se a manter-se mutuamente informadas de qualquer assunto ou circunstância que seja relevante para alcançar o propósito deste acordo.

II. Desta forma, ambas as partes se comprometem a não divulgar, em nenhum caso, informação científica ou técnica pertencente à outra parte à qual só tenha sido possível aceder no desenvolvimento de ações levadas a cabo no âmbito deste acordo, salvo se tal informação for do domínio público.

III. As publicações derivadas do desenvolvimento do Programa de Pós-doutoramento deverão sempre mencionar o Programa Pós-Doutoramento ALBA-Portugal e as partes signatárias.

IV. Caso os projetos de investigação a serem desenvolvidos no âmbito do programa de pós-doutorado obtenham resultados suscetíveis de serem protegidos por direitos de propriedade intelectual ou industrial, um documento específico será assinado pela parte correspondente em cada caso, no prazo máximo de três (3) meses, a partir de sua produção, o qual detalhará a titularidade dos referidos direitos e condições de exploração, de acordo com a regulamentação aplicável, sem

V. DURACIÓN DEL CONVENIO

El presente Convenio tendrá una duración de cuatro (4) años, a contar desde la fecha de su publicación en el Boletín Oficial del Estado, tras ser inscrito en el Registro Electrónico Estatal de Órganos e Instrumentos de Cooperación del Sector Público Estatal. Este período inicial podrá prorrogarse por cuatro (4) años adicionales mediante acuerdo mutuo por escrito de las Partes.

VI. INFORMACIÓN, CONFIDENCIALIDAD, PUBLICACIONES Y DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL

I. Las Partes se comprometen a mantenerse mutuamente informadas de cualquier asunto o circunstancia que sea pertinente para alcanzar con éxito el objetivo del presente Convenio.

II. Asimismo, ambas Partes se comprometen a no divulgar, en ningún caso, información científica o técnica perteneciente a la otra parte, a la que haya podido acceder en el desarrollo de las acciones realizadas en virtud de este Convenio, siempre y cuando dicha información no sea de dominio público.

III. En las publicaciones derivadas del desarrollo del programa postdoctoral deberá mencionarse siempre el Programa Postdoctoral ALBA-Portugal y las dos Partes firmantes.

IV. En supuesto de que los proyectos de investigación a desarrollar en virtud del programa postdoctoral obtengan resultados susceptibles de ser protegidos por derechos de propiedad intelectual o industrial, se suscribirá un documento específico por parte de quien corresponda en cada caso, en el plazo máximo de tres (3) meses, a partir de su producción, a fin de detallar la titularidad de dichos derechos y las condiciones de explotación, de acuerdo con la normativa aplicable, sin perjuicio del respeto de los derechos de los autores y/o inventores.

prejuízo do respeito pelos direitos dos autores e / ou inventores.

VI. PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

As Partes abster-se-ão de qualquer tipo de tratamento de informação pessoal obtida em resultado do presente Acordo, salvo estritamente necessário para os seus fins. Nesse sentido, comprometem-se especialmente a não transferir esses dados ou arquivos que os contenham a terceiros e a mantê-los estritamente confidenciais, em conformidade com as disposições do Regulamento (UE) 2016/679 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 27 de abril de 2016, relativo à proteção das pessoas singulares no que diz respeito ao tratamento de dados pessoais e à livre circulação desses dados e que revoga a Diretiva 95/46 / CE (Regulamento Geral de Proteção de Dados).

VIII. COMITÉ DE MONITORIZAÇÃO

Para a monitorização, supervisão e controle das obrigações deste Acordo, bem como para a interpretação das suas cláusulas e a resolução, em primeira instância, das dúvidas ou discrepâncias que possam surgir a esse respeito, será constituído um Comité de Monitorização, composto por um representante de cada parte. O Comité de Monitorização reunir-se-á quantas vezes julgar apropriado e, pelo menos, uma (1) vez por ano.

O CELLS será representado pela Directora, atualmente:

Caterina Biscari

Endereço de e-mail: cbiscari@cells.es

Teléfono: (+34) 935924303

A FCT, I.P. será representada pela Presidente, atualmente:

Helena Pereira

Endereço de e-mail: Presidencia@fct.pt

Teléfono: (+351) 213 924 384

VII. PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Las Partes se abstendrán de cualquier tipo de tratamiento de información personal obtenida como resultado del presente Convenio, excepto el estrictamente necesario a los efectos del mismo. En este sentido, se comprometen especialmente a no ceder estos datos o archivos que los contengan a terceros, y a mantenerlos estrictamente confidenciales, en cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento (EU) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos).

VIII. COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Para el seguimiento, supervisión y control de las obligaciones del presente Convenio, así como para la interpretación de sus cláusulas y la resolución, en primera instancia, de las dudas o discrepancias que puedan surgir al respecto, se constituirá una Comisión de Seguimiento compuesta por un representante de cada Parte. La Comisión de Seguimiento se reunirá tantas veces como se considere conveniente y, como mínimo, una (1) vez al año.

En el caso de CELLS, la representante será la Directora de CELLS, actualmente:

Caterina Biscari

Correo electrónico: cbiscari@cells.es

Teléfono: (+34) 935924303

En el caso de FCT, el representante será la Presidente de FCT, actualmente:

Helena Pereira

Correo electrónico: Presidencia@fct.pt

Teléfono: (+351) 213 924 384

IX. ALTERAÇÕES AO ACORDO

- I. As Partes poderão propor adendas a este Acordo com uma antecedência mínima de dois (2) meses, a partir da data prevista de sua entrada em vigor.
- II. Qualquer modificação deve ser feita por escrito e assinada por ambas as Partes, fazendo parte deste Acordo.

X. RESCISÃO DO ACORDO

O presente Acordo cessará a sua vigência pelo cumprimento do seu objeto ou por incorrer em causa de rescisão.

Em conformidade com o acima referido, as causas de rescisão serão:

- a) Fim do período de vigência do Acordo sem período de renovação de vigência acordada, ou fim da vigência desse período de renovação.
- b) Violação do Acordo ou incumprimento das obrigações e compromissos assumidos por qualquer uma das Partes. Neste caso, a parte não responsável pela violação pode, em primeira instância, por meio de uma notificação dirigida ao responsável pela supervisão e controle do Acordo, exigir o cumprimento das obrigações ou compromissos incumpridos no prazo de um mês. Se, no prazo especificado no pedido, o incumprimento persistir, a parte responsável pelo pedido deverá notificar a outra parte da causa da rescisão, considerando-se rescindido o acordo, com as consequências descritas na cláusula seguinte.
- c) Acordo mútuo das Partes, expresso por escrito.
- d) Vontade unilateral de qualquer das Partes, por escrito, com aviso prévio de 3 (três) meses, à outra parte.
- e) Decisão judicial declarando o Acordo nulo e sem efeito.
- f) Qualquer outra causa diferente das anteriores, prevista no Acordo ou na lei.

IX. MODIFICACIÓN DEL CONVENIO

- I. Las Partes pueden proponer modificaciones del presente Convenio con un preaviso mínimo de dos (2) meses, a partir de la fecha prevista de su entrada en vigor.
- II. Toda modificación deberá efectuarse por escrito y ser firmada por ambas Partes, formando parte así del presente Convenio.

X. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONVENIO

El presente Convenio se extinguirá por el cumplimiento de su objeto o por incurrir en causa de resolución.

De conformidad con lo anterior, serán causas de resolución las siguientes:

- a) Transcurso del período de duración del Convenio sin habérselo acordado su prórroga, o transcurso de la prórroga.
- b) Incumplimiento del Convenio o incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por cualquiera de las Partes. En este caso, la parte no afectada por el incumplimiento podrá, en primera instancia y por medio de una notificación dirigida a la persona responsable de supervisión y control del Convenio de la otra parte, exigir el cumplimiento de las obligaciones y compromisos incompletos, en el plazo de un mes. Si transcurrido el plazo indicado en la solicitud, persistiera el incumplimiento, la parte que lo instó, notificará a la otra parte la causa de la resolución, considerándose resuelto el convenio, con las consecuencias que se describen en la cláusula siguiente.
- c) Mutuo acuerdo de las Partes expresado por escrito.
- d) Voluntad unilateral de cualquiera de las Partes por escrito con un preaviso de tres (3) meses, a la otra parte.
- e) Decisión judicial por la que se declare la nulidad del Convenio.
- f) Cualquier otra causa distinta de las anteriores, previstas en el Convenio y en otras leyes.

X. CONSEQUÊNCIAS DA DISSOLUÇÃO ANTECIPADA E INCUMPRIMENTO DO ACORDO

A rescisão antecipada deste Acordo pelos motivos detalhados nas alíneas a), c) e d) da cláusula anterior, não afetará a continuidade da execução e, portanto, o cumprimento das obrigações recíprocas dos projetos já aprovados e em curso no âmbito deste Acordo, até à sua conclusão. Para a dita conclusão, as partes acordaram um prazo improrrogável aquando a dissolução do acordo.

No caso em que, de acordo com a alínea b) da cláusula anterior, o incumprimento das obrigações e compromissos deste Acordo seja imputável à CELLS, a FCT, I.P. terá o direito de exigir o reembolso das despesas em que possa demonstrar que incorreu no cumprimento de suas obrigações.

Do mesmo modo, se o incumprimento das obrigações e compromissos do presente Contrato for imputável à FCT, I.P., a CELLS terá o direito de exigir o reembolso as despesas em que demonstrar ter incorrido no cumprimento das obrigações decorrentes do Acordo, até ao momento do incumprimento.

XII. NATUREZA DO ACORDO E RESOLUÇÃO DE DISPUTAS

Este Acordo tem caráter administrativo e está sujeito à Lei espanhola 40/2015, de 1 de outubro, sobre o Regime Jurídico do Setor Público. Consequentemente, as questões litigiosas e as disputas relacionadas com a sua execução e interpretação que não puderam ser resolvidos amigavelmente pelo Comité de Monitorização descrito na cláusula VIII, serão submetidas à jurisdição administrativa contenciosa dos tribunais espanhóis.

XIII. PUBLICAÇÃO DO ACORDO

As Partes declaram concordar que todo o conteúdo deste Acordo seja publicado no Diário Oficial do Estado, em conformidade com o disposto no artigo 48º da Lei 40/2015, de 1 de outubro, sobre o Regime Jurídico do Setor Público, bem como no Portal de Transparência do CELLS, em conformidade com o disposto no artigo 8º da Lei 19/2013, de 9 de

XI. CONSECUENCIAS DE LA RESOLUCIÓN ANTICIPADA E INCUMPLIMIENTO DEL CONVENIO

La resolución anticipada de este Convenio por las causas detalladas en los apartados a), c) y d) de la cláusula anterior, no afectará la continuidad de la ejecución y, por tanto, el cumplimiento de las obligaciones recíprocas, de los proyectos ya aprobados y en curso, derivados del mismo, hasta su finalización. Para dicha finalización, las partes fijarán un plazo improrrogable cuando se resuelva el convenio.

En el supuesto de que, de conformidad con el apartado b) de la cláusula anterior, el incumplimiento de las obligaciones y compromisos de este Convenio sea atribuible al CELLS, el FCT tendrá derecho a cobrar los gastos en los que pueda demostrar que ha incurrido para el cumplimiento de sus obligaciones.

De igual modo, si el incumplimiento de las obligaciones y compromisos de este Convenio es atribuible a la FCT, CELLS tendrá derecho a cargar los gastos en los que demuestre haber incurrido para llevar a cabo las tareas del Convenio, hasta el momento del incumplimiento.

XII. NATURALEZA DEL CONVENIO Y SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y está sujeto a la Ley española 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público. En consecuencia, las cuestiones litigiosas y los desacuerdos relativos a su ejecución e interpretación que no hayan podido ser resueltos de manera amistosa por la Comisión de Seguimiento descrita en la cláusula VIII, se someterán a la jurisdicción contencioso administrativa de los tribunales españoles.

XIII. PUBLICACIÓN DEL CONVENIO

Las Partes declararán su conformidad a que todo el contenido del presente Convenio sea publicado en el Boletín Oficial del Estado, en el cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo 48 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, así como en el Portal de Transparência del

OS

dezembro, sobre transparência, acesso à informação pública e boa governança, e no artigo 14º da Lei 19/2014, de 29 de dezembro, sobre transparência, acesso à informação pública e boa governança da Generalitat de Catalunya.

E em conformidade, este Acordo é assinado em duplicado, em todas as suas páginas, no local e data indicadas no cabeçalho.

Assinado, a partir de 12 de abril de 2019, Cerdanyola del Vallès, Espanha.

CELLS, en el cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo 8 de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, y Artículo 14 de la Ley 19/2014, de 29 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno de la Generalitat de Catalunya.

Y en prueba de conformidad, se firma el presente Convenio por duplicado ejemplar, en todas sus hojas, en el lugar y la fecha indicados en el encabezamiento.

Firmado, en 12 de abril de 2019, Cerdanyola del Vallès, España.

A FUNDAÇÃO PARA A CIÊNCIA E A
TECNOLOGIA (FCT, IP.)



Helena Pereira

Presidente

Consorcio para la Construcción,
Equipamiento y Explotación del Laboratorio
de Luz Sincrotrón (CELLS)



Caterina Biscari

Diretora